




The Arm of  
**ST. JUDE THE APOSTLE**  
is visiting the United States and is coming to  
THE STATE OF CALIFORNIA

Known as the *Apostle of the Impossible*,  
Saint Jude is revered for his unwavering  
dedication and steadfast faith. Millions  
have experienced his intercession in times  
of adversity and need.

DATE: Saturday, August 3, 2024  
LOCATION: Christ our Savior Catholic Parish  
ADDRESS: 2000 West Alton Avenue - Santa Ana, California 92704 (714) 444-1500  
SPECIAL MASS IN HONOR OF SAINT JUDE: 1:00 PM  
VENERATION OF THE RELIC BEGINS: Immediately after Mass  
VENERATION ENDS: 9:00 PM  
CHECK THE WEBSITE BELOW FOR OTHER LOCATIONS



**FAMILY MOVIE NIGHT**

**July 26th 2024 at 7:30pm**  
Come and join us for a night at our parish watching the movie  
"The Call to the Wild"  
Come join your fellow parishioners for an evening of enjoyment and so-  
cializing. Bring Friends, blankets and a chair!  
We will have snacks for sale!

**Julio 26 2024 a las 7:30pm**  
Ven y únete a nosotros para pasar una noche en nuestra parroquia viendo  
la película.  
"The Call to the Wild"  
Únase a sus compañeros feligreses para pasar una noche de disfrute y  
socialización. ¡Trae amigos, mantas y una silla!  
Tendremos snacks a la venta!!!!

**Weekly Events / Eventos Semanales**

Sunday/ Domingo 07.21.24	10:00am-12:00pm DEAF Community Confirmation 1:30pm-3:00pm Vietnamese Choir-General & Youth 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Monday/ Lunes 07.22.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:00pm Legion de Maria 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Tuesday/ Martes 07.23.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Wednesday/ Miercoles 07.24.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Thursday/ Jueves 07.25.24	8:00am Mass 8:30am Rosary English 11:30am Al-Anon ( OLG Room) 6:00pm-7:00pm AA Group (OLG Room) 6:30pm-8:15pm Lectio Divina Español 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Friday/ Viernes 07.26.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 9:00am-6:00pm Holy Hour 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Saturday/ Sabado 07.27.24	8:00am - Mass 8:30 am- Rosary English 7:00pm-7:45pm Rosario en Español

Evento de Chris My Our Savior Catholic Parish

Hospedando las Reliquias de San Judas



Sábado, 3 de agosto de 2024

Únase a nosotros para un día especial de reverencia y  
oración mientras hospedamos las sagradas reliquias de San  
Judas.

Horario del Evento:

Misa especial en honor a San Judas a la 1:00 PM  
Veneración a continuación, terminando a las 9:00 PM

Invitamos a todos a venir y buscar la intercesión de San  
Judas, el santo patrón de las causas perdidas. Unámonos en  
fe y comunidad.

**Volunteers Needed**

**COSCP LIFE JUSTICE PEACE MINISTRY**

**CORPORAL WORK OF MERCY "FEED THE POOR"**

JOIN US TO BAG DONATED FOOD ON SATURDAY JULY 27th

SERVICE HOURS GIVEN 7:50 AM

Cantlay Center  
2020 W Chestnut Ave  
Santa Ana 92703  
Information- Carol Cox  
714 425 5161



**CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH**

**JULY 21, 2024**  
**SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**16° DOMINGO TIEMPO ORDINARIO**



**REV. JOSEPH ROBILLARD**  
PASTOR

**REV. THANH-TAI NGUYEN**  
PAROCHIAL VICAR

**REV. RUDY PRECIADO**  
IN RESIDENCE

**DEACON TOM CONCITIS**  
**DEACON LOUIS GALLARDO**  
**DEACON JOE GARZA**

**LUIS A. RAMIREZ**  
PARISH DIRECTOR

**ROSA RUIZ DE MAYORGA**  
COORDINATOR FAITH FORMATION

**YAZMIN ABREU**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

**PARISH OFFICE STAFF**  
AILEEN BRICENO  
CONSUELO SANCHEZ  
VICKIE COLON  
SANDRA VENTURA


**Sunday Masses/Misas Dominicales**

- Saturday Vigil/Sábado Vigilia**  
5:00 p.m. English  
7:00 p.m. Spanish
- Sunday Masses:**  
8:30 a.m. English  
10:30 a.m. Español  
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing  
12:30 p.m. Vietnamese  
5:00 p.m. English
- Daily Masses (English)**  
8:00 a.m. - Monday — Saturday
- First Friday of the month/ Primer Viernes de mes**  
7:00 p.m. Español

**Confessions / Confesiones**  
Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.  
English and Spanish

**Exposition of the Blessed Sacrament**  
**Exposición del Santísimo Sacramento**  
First Friday of the month/ Primer Viernes del mes  
After mass/después de misa 8:30 a.m.

**For information / Para información de:**  
Baptisms, Weddings, Funerals, & anointing call the office  
Bautismos, Bodas, Funerales, y Unción llame a la oficina  
**714-444-1500**



**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**

**Mission Statement :**

- Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.
- La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.
- Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates




©CHRISTOURSAVIORCATHOLICPARISH

**PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE OFICINA**  
**MONDAY – FRIDAY 8:30 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.— 4:30 P.M.**  
**MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. & SATURDAY 9:00 A.M.– 12:00 P.M.**  
**SUNDAY 8:00 A.M– 2:00 P.M**  
**714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704**

\*Dates and Times may be subject to change \*Las fechas y los horarios pueden estar sujetos a cambios.



**Intenciones de Misas** *Mass Intentions*

**\*Saturday/ Sábado July 20th, 2024**  
 8:00am † Juanita Lara  
 5:00pm † Joseph Banuelos  
 7:00pm † Matthew Parra

**\*Sunday/Domingo July 21st, 2024**  
 8:30 a.m. † Alejandro Gomez  
 10:30 am For the People  
 5:00 pm † Agustin Sanchez Sr & Agustin Sanchez Jr.

**\*Monday/Lunes July 22nd, 2024**  
 8:00 a.m. Barbara Martel ~ Health

**\*Tuesday/Martes July 23rd, 2024**  
 8:00 a.m. Barbara Martel ~ Health

**\*Wednesday/ Miércoles July 24th, 2024**  
 8:00 a.m. Barbara Martel ~ Health

**\*Thursday/Jueves July 25th, 2024**  
 8:00 a.m. Barbara Martel ~ Health

**\*Friday/Viernes July 26th, 2024**  
 8:00 a.m. † Sebastian Michael Vellappally

*Wedding Banns*  
 © J. S. Paluch Co., Inc.

**AUGUST 16, 2024**  
**DANIEL OROZCO & CYNTHIA SANTIAGO**

**AUGUST 17, 2024**  
**ARTURO VILLALOBOS III & NATALIE RODRIGUEZ**

**Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.**

**JULY 13 & 14**  
**\$ 11,375**

**Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.**

**SECOND COLLECTION/ SEGUNDA COLECCION**

No olvide que el próximo domingo habrá una segunda colecta para recaudar gastos de operación que incluye Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquiales.

Don't forget next Sunday we will have our Second Collection to offset Operating Expenses which includes Maintenance and to subsidize parish ministries.

**Exposición del Santísimo Sacramento todos los Viernes de 6:00 p.m. a 7:00 p.m**



**Exposition of the Blessed Sacrament Every Friday from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.**

<b>Pray for the Sick</b> Oremos por los Enfermos:	<b>For our Departed</b> Por Nuestros Difuntos
Olivia Solis Christopher Martinez Froy Garcia Barbara Martel Larry Edwards Johanna Rendon	† Ronny Kau † Daniel Madrid Jr

**Faith Formation**  
**Formación de la Fe**

**REGISTRATIONS**  
**INSCRIPCIONES**

YEARS 1 & 2 FIRST COMMUNION CONFIRMATION RCIA ADULT SACRAMENTAL PREPARATION  
 AÑOS 1 & 2 PRIMERA COMUNIÓN CONFIRMACIÓN RICA PREPARACIÓN SACRAMENTAL PARA ADULTOS

**AUGUST 11 & 25**  
**8AM - 2PM**  
**AUGUST 12, 20, 21, 26, 27, 28**  
**5:30PM - 8PM**  
**PARISH PATIO**

**Desafío**

Un programa de reflexión diaria basado en los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola

¡TE INVITAMOS AL CURSO DE CRECIMIENTO ESPIRITUAL "DESAFIO"!

BASADO EN LOS EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA Y EL LIBRO "DESAFIO" DEL PADRE MARK LINK, S.J.

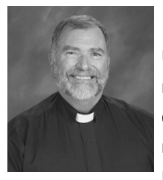
INICIO: AGOSTO 2024 FIN: JUNIO 2025 DÍAS Y HORARIOS: MIÉRCOLES, 6:30 - 8:00 PM COMPROMISO: ORACIÓN DIARIA Y REUNIONES QUINCENALES COSTO: \$100.00 (INCLUYE LIBRO Y RETIRO)

CONTACT: MRS. AMPARO CORIA (714) 200-3774  
 EMAIL: AMPAROCORIA@HOTMAIL.COM  
 CONTACT DEVORA RIVAS (714) 721-1798  
 RAMONA ZUNO (714) 403-6924

¡ACEPTA EL DESAFÍO DE CRECER EN TU ESPIRITUALIDAD CON NOSOTROS!

**PASTORS MESSAGE**

One of the questions we are often asked or a question we ask ourselves is "do you believe in God?" This is an important question for us to consider. The question allows us to be open to something beyond the created universe that we are constantly exploring. A belief in God can be vague, allowing us to acknowledge divinity, but excusing us from any change in how we view the world or live our lives.



**MENSAJE DEL PÁRROCO**

Una de las preguntas que nos hacen a menudo o que nos hacemos a nosotros mismos es "¿cree en Dios?" Ésta es una cuestión importante que debemos considerar. La pregunta nos permite estar abiertos a algo más allá del universo creado que estamos explorando constantemente. Una creencia en Dios puede ser vaga, permitiéndonos reconocer la divinidad, pero excusándonos de cualquier cambio en la forma en que vemos el mundo o vivimos nuestras vidas.

As Catholics, we believe that throughout history God intervened in the life of people revealing God's intimate presence in life, starting with Abraham and continuing through Moses and the prophets. God is personal, not distant. The fullness of God's presence is shown in Jesus Christ, the Son of God. For us Catholics, Jesus Christ is the center of all we do and say.

Como católicos, creemos que a lo largo de la historia Dios intervino en la vida de las personas revelando la presencia íntima de Dios en la vida, comenzando con Abraham y continuando hasta Moisés y los profetas. Dios es personal, no distante. La plenitud de la presencia de Dios se muestra en Jesucristo, el Hijo de Dios. Para nosotros los católicos, Jesucristo es el centro de todo lo que hacemos y decimos.

Our Parishioner Leadership Team, through prayer and discussion, has discerned one of the values we keep in our thoughts and action is that we are "Christ Centered." Christ is the beginning and the end of why we exist, what we do and whom we proclaim. Christ Jesus in person, alive and well in our midst.

Nuestro Equipo de Liderazgo de Feligreses, a través de la oración y la discusión, ha discernido que uno de los valores que mantenemos en nuestros pensamientos y acciones es que estamos "centrados en Cristo". Cristo es el principio y el fin de por qué existimos, de lo que hacemos y de a quién proclamamos. Cristo Jesús en persona, vivo y bien entre nosotros.

We keep this Christ centeredness by our sacraments. Each time we gather around the altar in the Church we recognize that Christ is the one who loves us beyond all telling and desires to be the center of our hearts, minds and lives. In the context of the Eucharist, we hear the Gospel, Christ speaking to us to encourage us to stay focused on his love and to bring this real presence of Christ out to the world. We recognize through baptism, our sisters and brothers carry in themselves the real presence of Christ by calling each other Christians, meaning, one who carries Christ in their very being.

Mantenemos esta centralidad en Cristo mediante nuestros sacramentos. Cada vez que nos reunimos alrededor del altar en la Iglesia reconocemos que Cristo es quien nos ama más allá de toda expresión y desea ser el centro de nuestros corazones, mentes y vidas. En el contexto de la Eucaristía, escuchamos el Evangelio, Cristo nos habla para animarnos a permanecer enfocados en su amor y llevar esta presencia real de Cristo al mundo. Reconocemos que a través del bautismo, nuestras hermanas y hermanos llevan en sí mismos la presencia real de Cristo, llamándose unos a otros cristianos, es decir, aquellos que llevan a Cristo en su ser.

Christ centered means that we are joyful for knowing that no matter what happens to us in life, we are never alone. We are joyful because we know that we are being drawn into the joy of eternal life with the saints. We are joyful with all we meet, so that in a small way or big way they too may share in our joy.

Centrado en Cristo significa que estamos gozosos de saber que no importa lo que nos pase en la vida, nunca estamos solos. Estamos gozosos porque sabemos que estamos siendo atraídos al gozo de la vida eterna con los santos. Estamos alegres con todos los que encontramos, para que, en pequeña o gran medida, ellos también puedan compartir nuestra alegría.

The Church, and on a practical level, our parish of Christ Our Savior assist each of us to keep Christ at the center of our lives.

La Iglesia y, a nivel práctico, nuestra parroquia de Cristo Nuestro Salvador nos ayudan a cada uno de nosotros a mantener a Cristo en el centro de nuestras vidas.

**Lời Nhấn từ Cha Xứ**

Một trong những câu hỏi mà chúng ta thường được hỏi hoặc chúng ta tự hỏi mình là "Tôi có tin vào Chúa không?" Đây là một câu hỏi quan trọng để chúng ta xem xét lại. Câu hỏi cho phép chúng ta mở lòng với điều gì đó vượt ra ngoài vũ trụ được tạo ra mà chúng ta không ngừng khám phá. Niềm tin vào Chúa có thể mơ hồ nhưng cho phép chúng ta thừa nhận thần thánh và miễn cho chúng ta thay đổi trong cách chúng ta nhìn thế giới hoặc trong cuộc sống của chúng ta.

Là người Công giáo, chúng ta tin rằng xuyên suốt lịch sử, Thiên Chúa đã can thiệp vào đời sống con người, mặc khải sự hiện diện mật thiết của Thiên Chúa trong cuộc sống, bắt đầu từ Áp-ra-ham và tiếp tục qua Mô-sê và các tiên tri. Thiên Chúa là cá nhân và không xa cách chúng ta. Sự hiện diện trọn vẹn của Thiên Chúa được thể hiện nơi Chúa Giêsu Kitô, Con Thiên Chúa. Đối với chúng ta là những người Công Giáo, Chúa Giêsu Kitô là tâm điểm của mọi điều chúng ta nói và làm.

Nhóm Lãnh Đạo Giáo Dân của chúng ta, thông qua cầu nguyện và thảo luận, đã nhận ra một trong những giá trị mà chúng ta giữ trong suy nghĩ và hành động của mình đó là chúng ta "Lấy Chúa Kitô làm tâm điểm". Chúa Kitô là khởi đầu và cũng là đích đến của lý do tại sao chúng ta hiện hữu, những gì chúng ta làm và những ai chúng ta loan báo. Chúa Giêsu Kitô đích hiện hữu, sống động và khỏe mạnh ở giữa chúng ta.

Chúng ta giữ lấy Chúa Kitô làm trung tâm bằng các bí tích của mình. Mỗi lần chúng ta quây quần quanh bàn thờ trong Nhà thờ, chúng ta nhận ra rằng Chúa Kitô luôn yêu thương chúng ta hơn cả mọi lời nói và Chúa mong muốn ngự trị trong trái tim, trong tâm trí và trong cuộc sống của chúng ta. Chúng ta nghe Tin Mừng trong bối cảnh của Bí tích Thánh Thể, Chúa Kitô nói với chúng ta để khuyến khích chúng ta tập trung vào tình yêu của Người và mang sự hiện diện thực sự này của Chúa Kitô đến với thế giới. Chúng ta nhận ra qua phép rửa, anh chị em chúng ta mang trong mình sự hiện diện thực sự của Chúa Kitô bằng cách gọi nhau là Kitô hữu, nghĩa là những người mang Chúa Kitô trong chính bản thể của họ.

Lấy Chúa Kitô làm tâm điểm có nghĩa là chúng ta vui mừng vì biết rằng bất kể điều gì xảy ra trong cuộc sống, chúng ta không bao giờ cô đơn. Chúng ta vui mừng vì biết mình đang được mời gọi vào niềm vui cuộc sống vĩnh cửu với các thánh. Chúng ta vui mừng khi chúng ta gặp tất cả mọi người và dù lớn hay nhỏ họ cũng có thể chia sẻ niềm vui với chúng ta.

Giáo Hội và giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế sẽ hỗ trợ mỗi người chúng ta để đặt Chúa Kitô làm tâm điểm trong cuộc sống của chúng ta.